



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 14 février 2012 à 19 h 30, en la Salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères : Colombe Lemieux  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche

Messieurs les conseillers : Normand Côté  
Gilles Lachance  
Daniel Forgues

Était également présent à la séance:  
Le Directeur général, Greffier et Trésorier: Yves Blackburn

---

---

1.-  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

2.-  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Monsieur Steve Gamache Maire, constate le quorum de la séance.

3.  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19H30.

12-02-17 4.  
**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-18 5.  
**RÉSOLUTION – DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 24 JANVIER 2012**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 24 janvier 2012;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu du document déposé;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU** d'accepter la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 24 janvier 2012, tel que lu et rédigé,

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

6.

### **REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

7.

### **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Il n'y a aucune question.

8.

### **CORRESPONDANCE ET AFFAIRES DIVERSES**

8.1

#### **DEMANDE COMMANDITES ET AIDES FINANCIÈRES**

8.1.1

12-02-19

#### **RÉSOLUTION - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE OU DE COMMANDITES - CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENARIAT NORD DU QUÉBEC.**

**CONSIDÉRANT QUE** le Concours québécois en entrepreneuriat Nord du Québec se tiendra le 8 mai 2012 à Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce concours vise à promouvoir l'entrepreneuriat et la culture entrepreneuriale auprès des québécois;

**CONSIDÉRANT QUE** le Concours québécois en entrepreneuriat a développé un programme de commandite;

**CONSIDÉRANT QUE** M. Normand Boucher président d'honneur auprès des entreprises sur le territoire de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun de supporter les initiatives en entrepreneurial et que cette implication de la Ville s'inscrit dans ses efforts de diversification économique;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**QUE** la Ville de Chapais adhère au programme de commandite du concours québécois en entrepreneuriat Nord du Québec pour le volet argent (1 000.00\$).

**QUE** soit mandaté le directeur général pour qu'il transmette tout document relatif à la SADC à la présente résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



## **9.** **AFFAIRES NOUVELLES**

### **9.1** **ADMINISTRATION**

#### **12-02-20** **9.1.1** **RÉSOLUTION – APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions de janvier 2012 s'élevant à 385 153.93\$ et la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 325 042.88 \$ soient et sont acceptées telles que déposées.

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de janvier 2012.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### **12-02-21** **9.1.2** **RÉSOLUTION - NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT POUR LES MOIS DE MARS, AVRIL ET MAI 2012**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 56 de la Loi sur les Cités et Villes prévoit la désignation d'un conseiller (ère) comme maire suppléant;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque ce dernier est absent ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE Mme la conseillère Denise Larouche** soit et est nommée maire suppléant de la Ville de Chapais pour les mois de mars, avril, et mai 2012.

**QUE Mme la conseillère Denise Larouche** soit et est autorisée, pour ladite période, à signer les effets bancaires en remplacement de madame la conseillère Lucie Tremblay.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### **12-02-22** **9.1.3** **RÉSOLUTION - MANDAT À VOLTE-FACE COMMUNICATION**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais entend se doter d'outils promotionnels afin de promouvoir la qualité de vie et le potentiel économique de son territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais a énoncé ses intentions en la matière;

**CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de s'assurer d'une image intégrée des outils promotionnels et de communication;**

**CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de procéder à l'identification des besoins en matière d'outils de communication et d'image corporative;**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté



**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate la firme Volte-Face communication à procéder à l'évaluation des besoins de la ville le tout conformément à la proposition de service de février 2012 au montant de 550\$ plus taxes. Le paiement des honoraires sera effectué à même le code budgétaire 03 31051 522.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-23

#### 9.1.4

#### **RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL À LA CORPORATION DES LOISIRS DE CHAPAIS POUR LE PROJET DE TISSAGE COLLECTIF**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet de « tissage collectif »;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural des secteurs Chapais-Chibougamau recommande d'accorder une aide financière de 3 513.80 \$ pour l'acquisition principalement de métiers à tisser;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

IL est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais, via le fond de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 3 513 80 \$ à la Corporation des loisirs pour réaliser le projet « de tissage collectif ». Ce montant sera défrayé à même les fonds d'investissement du Pacte rural ;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-24

#### 9.1.5

#### **RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL À LA MUNICIPALITÉ DE CHAPAIS POUR LE PROJET DE TRANSPORT COLLECTIF**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet de « transport collectif »;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural des secteurs Chapais-Chibougamau recommande d'accorder une aide financière de 12 000\$;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le fond de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural accorde une aide financière de 12 000\$ à la Ville de Chapais pour réaliser le projet



« de transport collectif ». Ce montant sera défrayé à même les fonds d'investissement du Pacte rural.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-25

#### 9.1.6

### **RÉSOLUTION - ACHAT D'UN SERVEUR INFORMATIQUE ET ANALYSE DU RÉSEAU INFORMATIQUE**

**CONSIDÉRANT QUE** l'actuel architecture réseau et les équipements informatiques actuels comportent certaines limites et déficiences technologiques et d'utilisation;

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais s'apprête à mettre en fonction son réseau large bande via l'utilisation de la fibre optique lui permettant de relier tous ces bâtiments;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de modifier l'architecture réseau afin d'en améliorer sa sécurité et sa performance;

**CONSIDÉRANT QUE** la migration vers le réseau large bande implique que l'actuel fournisseur en matière de service courriel ne pourra plus supporter la ville;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de se doter d'un serveur courriel et des logiciels requis;

**CONSIDÉRANT QUE** l'acquisition de ce nouveau serveur permettra d'héberger le nouveau site Internet de la ville de Chapais, générant ainsi une économie récurrente;

**CONSIDÉRANT QUE** l'acquisition de ce nouveau serveur permettra à la ville d'analyser les opportunités de desserte en service Internet à sa population;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** la firme Infoconsult de Chapais soit mandatée pour réaliser l'analyse de l'architecture réseau de la ville et fournisse un serveur informatique le tout, tel que décrit à sa soumission du 10 février 2012 au montant de 11 904.93 \$ plus taxes applicables.

**QUE** le directeur général soit mandaté à signer tout document en relation avec cette acquisition.

**QUE** cette acquisition soit payée à même le code budgétaire 02 133 00 419 pour un montant de 3 575 \$, le code 03 310 08 826 pour un montant de 5 000 \$ et le code 03 310 10 527 pour un montant de 3 329.93 \$ plus taxes applicable.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-26

#### 9.1.7

### **RÉSOLUTION - APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2012 DE TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT** les prévisions budgétaires 2012 déposées à la Ville de Chapais par Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James le 1 décembre 2011;

**CONSIDÉRANT QUE** les revenus et les dépenses équilibrés sont estimés à 253 809\$;



**CONSIDÉRANT** la participation financière du ministre des Transports du Québec au montant de 114 884 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James demande à la Ville de Chapais une participation financière de 18 350 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits sont prévus au budget 2012;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil de la Ville de Chapais approuve les prévisions budgétaires 2012 telles que présentées par Transport adapté de Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ) en date du 1 décembre 2011.

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général, greffier et trésorier, à transmettre le versement de la quote-part de la municipalité à Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ) au montant annuel de 18 350 \$ à même code budgétaire 0237000959.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-27

9.1.8

**RÉSOLUTION - GROUPE NEURONES - APPUI À LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil municipal ont pris connaissance du projet piloté par le groupe NeurOnes;

**CONSIDÉRANT QUE** le groupe NeurOnes organise les journées de la persévérance scolaire et la réussite éducative;

**CONSIDÉRANT QUE** l'objectif des Journées persévérances scolaire est de promouvoir la persévérance scolaire et la réussite éducative;

**CONSIDÉRANT QUE** la persévérance scolaire et la réussite éducative sont l'affaire de tous et que la ville de Chapais adhère aux objectifs des JPS et du Groupe NeurOnes;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** la ville de Chapais appuie le Groupe NeurOnes et reconnaisse les Journées de la persévérance scolaire du 13 au 17 février 2012 en Jamésie.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-28

9.1.9

**RÉSOLUTION – MANDAT À CÉVIMEC-BTF INC. – ÉQUILIBRATION DU RÔLE D'ÉVALUATION**

**CONSIDÉRANT** les recommandations du rapport soumis par la firme d'évaluateurs Cévimec-BTF inc, portant sur l'équilibrage du rôle d'évaluation;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de rétablir l'équité entre les contribuables;

**CONSIDÉRANT QUE** le fait de reconduire le rôle d'évaluation pour les années 2013-2014 et 2015 accentuera le déséquilibre entre la valeur



réelle des propriétés qui ont fait l'objet d'une transaction et celles déjà inscrites au rôle d'évaluation;

**CONSIDÉRANT** l'impact financier prévisible pour la ville, à ne pas procéder à l'équilibrage du rôle d'évaluation;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**ET RÉSOLU**

**QUE** soit mandatée la firme d'évaluateurs Cévimec-BTF inc. afin qu'elle procède à l'équilibrage du rôle d'évaluation dans le cadre du dépôt du nouveau rôle d'évaluation pour les années 2013-2014 et 2015, le tout conformément à l'offre de service reçue en date du 6 février 2012 au montant de 7 284.96\$ plus taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

## 9.2

### TRAVAUX PUBLICS

#### DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Considérant les circonstances exceptionnelles, le Service des travaux publics ne peut produire le rapport mensuel de janvier 2012.

## 9.3

### URBANISME

#### 9.3.1

12-02-29

#### RÉSOLUTION - NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais a adopté le règlement 2011-409 portant sur la constitution d'un Comité consultatif d'urbanisme;

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais a procédé à un appel de candidatures afin de combler les postes vacants au sein du nouveau comité consultatif d'urbanisme;

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais a reçu des candidatures afin de combler les postes et que le conseil a dû, conformément aux dispositions du règlement 2011-409 procéder à la sélection de candidats;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance,

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues,

**ET RÉSOLU**

**QUE SOIT** nommé, conformément au règlement 2011-409, à titre de membres du Comité consultatif d'urbanisme les personnes suivantes :

#### **Représentant du secteur industriel**

Madame Mélissa Bruneau

#### **Association sociale ou communautaire ayant un bureau d'affaires ou des activités sur le territoire**

Monsieur Jacques Fortin

#### **Représentant une association commerciale ou commerçant ayant un bureau d'affaires sur le territoire de la ville de Chapais**

Monsieur Clément Breton

Monsieur Mario Blanchette



Monsieur Étienne Gobeil

**Citoyens résidents sur le territoire de la ville de Chapais**

Madame Mélissa Blanchette

Monsieur Martin Leclerc

**Représentant un organisme œuvrant en développement économique**

Madame Mariève Bernier

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-30

**9.3.2**

**RÉSOLUTION - NOMINATION DU PRÉSIDENT DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

**CONSIDÉRANT** les dispositions du règlement constitutif du Comité consultatif d'urbanisme de la ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de ce règlement le conseil doit procéder à la nomination d'un ou d'une présidente dudit comité;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de la direction générale;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Mélissa Bruneau désire assumer le rôle de présidente du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**Et RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais nomme au titre de présidente du Comité consultatif d'urbanisme madame Mélissa Bruneau, conformément aux dispositions du règlement 2011-409.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**9.3.3**

**DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE D'URBANISME**

Le conseil refuse le dépôt du rapport d'activités de janvier 2012 du Service d'urbanisme et mandate la direction générale pour qu'elle rencontre une seconde fois, le responsable du Service afin de lui signifier les attentes du conseil.

**9.4**

**SERVICE DES LOISIRS**

12-02-31

**9.4.1**

**RÉSOLUTION - SOIRÉE DES FIERTÉS JAMÉSIENNES - PRÉSENTATION D'UNE CANDIDATURE**

**CONSIDÉRANT QUE** le Comité de développement social organise un gala visant à reconnaître l'implication citoyenne le 14 avril prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** la période pour la mise en candidature est du 30 janvier au 2 mars prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais désire recommander pour sa grande implication, la candidature de madame Anita Gélineau Coutu;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**Et RÉSOLU**



**QUE** la candidature de madame Anita Gélineau Coutu soit déposée dans le cadre du gala Soirée des fiertés Jamésiennes dans la catégorie « MUNICIPALITÉ ».

**QUE** le Service des loisirs soit mandaté pour acheminer les documents relatifs à cette candidature au Comité de développement social de la Jamésie.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

12-02-32

#### 9.4.2

#### **RÉSOLUTION - AUTORISATION DU DÉPÔT D'UNE DEMANDE POUR UN PROJET ÉTUDIANT**

**CONSIDÉRANT QUE** la ville de Chapais désire déposer auprès de Service Canada une demande d'aide à l'emploi pour deux étudiants;

**CONSIDÉRANT QUE** ceux-ci seront affectés à des tâches de relevés terrain portant sur les structures et infrastructures municipales;

**CONSIDÉRANT QUE** la partie salariale à être assumée par la ville de Chapais est prévue à son budget 2012;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**Et RÉSOLU**

**D'AUTORISER** le dépôt à Service Canada d'une demande d'aide à l'emploi pour 2 étudiants.

**QUE** soit autorisé le directeur général à signer pour et au nom de la ville de Chapais tout document en lien avec cette demande.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 9.4.3

#### **DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE DES LOISIRS**

Le conseil accepte le dépôt du rapport d'activités du mois de janvier 2012 du Service des loisirs.

#### 9.5

#### **SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES**

#### **DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES**

Le conseil accepte le dépôt du rapport d'activités du mois de janvier 2012 du Service de prévention des incendies.

#### 9.6

#### **VARIA**

#### 9.6.1

#### **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES**

#### **QUESTIONS DU PUBLIC**

Les journalistes présents questionnent les sujets suivants;

- Outils promotionnels – mandat à Volte-Face
- Informatique – Acquisition d'un serveur
- DGA pertinence



- Transport adapté

Ceux-ci se déclarent satisfaits des réponses fournies.

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

**12-02-33**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU** que cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
**Il est 20h05.**

---

**Steve Gamache**  
Maire

---

**Yves Blakcburn, urbaniste**  
Directeur général,  
Greffier et Trésorier